

**PARROCCHIA DI SANTO STEFANO  
PROTOMARTIRE**

**PATRIARCATO DI VENEZIA**

**Vesperi nelle solennità del  
Tempo Ordinario**



**Laudate Dominum in  
cordis et organo**

**Giugno – Agosto**

## **Magnificat (italiano)**

L'anima mia magnifica il Signore \*  
e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore,

perché ha guardato l'umiltà della sua serva. \*  
D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.

Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente \*  
e Santo è il suo nome:

di generazione in generazione la sua misericordia \*  
si stende su quelli che lo temono.

Ha spiegato la potenza del suo braccio, \*  
ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;

ha rovesciato i potenti dai troni, \*  
ha innalzato gli umili;

ha ricolmato di beni gli affamati, \*  
ha rimandato i ricchi a mani vuote.

Ha soccorso Israele, suo servo, \*  
ricordandosi della sua misericordia,

come aveva promesso ai nostri padri, \*  
ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.

**Magnificat (latino)**

Magnificat \*

anima mea Dominum,

et exultavit spiritus meus \*

in Deo salutari meo

quia respexit humilitatem ancillae suae, \*

ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes

quia fecit mihi magna, qui potens est: \*

et Sanctus nomen eius

et misericordia eius a progenie in progenies \*

timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo, \*

dispersit superbos mente cordis sui,

deposuit potentes de sede, \*

et exaltavit humiles;

esurientes implevit bonis, \*

et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel, puerum suum, \*

recordatus misericordiae suae,

sicut locutus est ad patres nostros, \*

Abraham et semini eius in saecula.

24 giugno

**NATIVITÀ DI SAN GIOVANNI BATTISTA****Solennità****Primi Vespri**

INNO

Risuoni nella Chiesa,  
unanime e festoso,  
l'inno delle tue lodi,  
o Giovanni Battista.

Negli arcani silenzi  
del tempio d'Israele  
un angelo di Dio  
svela al padre il tuo nome.

Tu profeta fanciullo  
riconosci nel grembo  
della Vergine Madre  
l'atteso delle genti.

Tu sorgi dal deserto  
con il fuoco di Elia  
a convocare gli umili  
nel regno del Signore.

Sia lode e onore a Cristo,  
Parola del Dio vivo,  
al Padre e al Santo Spirito  
nei secoli dei secoli. Amen.

Oppure:

Hymn.  
2.  
U

T que-ant laxis re-sona-re fbris Mi-ra gestó-  
rum fámu-li tu-ó-rum, Sól-ve pollú-ti lábi-i re-á-tum,

Sáncte Jo-ánes. 2. Núnti- us célso véni- ens Olýmpo,  
 Te pátri mágnum fó-re nasci-tú-rum, Nó-men, et vítae  
 sé-ri-em ge-réndaе Ordi-ne prómit. 3. Ille promíssi  
 dúbi- us supérni, Pérdi-dit prómptae módu-los loqué-  
 lae : Sed re-formásti géni-tus per-émp-tae Organa vó-  
 cis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí-li Sénse-ras Ré-  
 gem thá-lamo manéntem : Hinc pá-rens ná-ti mé-ri-tis  
 u-térque Abdi-ta pándit. 5. Sit décus Pátri, genitaé-  
 que Pró-li, Et tí-bi cómpar utri-úsque vírtus, Spí- ri-  
 tus semper, Dé-us únus, ómni Témpo-ris aévo. Amen.

## Indice

|   |    |
|---|----|
| San Giovanni Battista (Primi Vespri).....   | 1  |
| San Giovanni Battista (Secondi Vespri)..... | 8  |
| Santi Pietro e Paolo (Primi Vespti).....    | 13 |
| Santi Pietro e Paolo (Secondi Vespri).....  | 19 |
| Festa della Madonna dell'Angelo.....        | 25 |
| Festa del Santissimo Redentore.....         | 32 |
| Canti.....                                  | 37 |

*Oppure un altro inno o canto approvato dall'autorità ecclesiastica*

### 3. Salve o eccelsa imperatrice.

Salve o eccelsa imperatrice, salve o fonte di bontà;  
tu sei l'arca salvatrice dell'afflitta umanità.

#### Rit. O dell'Angiol Vergin bella, dei tuoi figli abbi pietà!

Tu la stella di salvezza, Tu la porta sei del ciel.  
Tu la vita e l'allegrezza sei del popolo fedel.

Tu la torre ben munita, di rifugio alla città.  
Tu lo scampo, tu l'aita, tu la nostra sicurtà.

### 4. Alma Redemptoris Mater

Alma Redemptoris Mater,  
quae per via coeli porta manes  
et stella maris, succurre cadenti  
surgere qui curat populo.  
Tu quae genuisti, natura mirante,  
tuum sanctum genitorem,  
Virgo prius ac posterius  
Gabrielis ab ore,  
summens illud ave,  
peccatorum miserere.

1 ant. Da Elisabetta nacque Giovanni,  
il precursore di Cristo.

1. Ant.  
3. a

- li-sabeth Zacha-ri-ae \* mágnum ví-rum génu- it,  
Jo-ánnem Baptístam Praecursórem Dómi-ni. E u o u a e.

Lodate, servi del Signore, \*  
lodate il nome del Signore.  
Sia benedetto il nome del Signore, \*  
ora e sempre.

Dal sorgere del sole al suo tramonto \*  
sia lodato il nome del Signore.  
Su tutti i popoli eccelso è il Signore, \*  
più alta dei cieli è la sua gloria.

Chi è pari al Signore nostro Dio che siede nell'alto \*  
e si china a guardare nei cieli e sulla terra?

Solleva l'indigente dalla polvere, \*  
dall'immondizia rialza il povero,  
per farlo sedere tra i principi, \*  
tra i principi del suo popolo.

Fa abitare la sterile nella sua casa \*  
quale madre gioiosa di figli.

*(si ripete l'antifona)*

2 ant. Anziana e sterile,  
Elisabetta mise al mondo  
Giovanni il Battista.

3. Ant.  
1. f  
X úte-ro senectú-tis \* et sté-ri-li  
Jo-ánnes ná-tus est, Praecúrsor Dómi-ni. E u o u a e.

Loda il Signore, anima mia: †  
loderò il Signore per tutta la mia vita, \*  
finché vivo canterò inni al mio Dio.

Non confidate nei potenti, \*  
in un uomo che non può salvare.  
Esala lo spirito e ritorna alla terra; \*  
in quel giorno svaniscono tutti i suoi disegni.

Beato chi ha per aiuto il Dio di Giacobbe, \*  
chi spera nel Signore suo Dio,  
creatore del cielo e della terra, \*  
del mare e di quanto contiene.

Egli è fedele per sempre, †  
rende giustizia agli oppressi, \*  
dà il pane agli affamati.

Il Signore libera i prigionieri, \*  
il Signore ridona la vista ai ciechi,  
il Signore rialza chi è caduto, \*  
il Signore ama i giusti,

il Signore protegge lo straniero, †  
egli sostiene l'orfano e la vedova, \*  
ma sconvolge le vie degli empi.

Il Signore regna per sempre, \*  
il tuo Dio, o Sion, per ogni generazione.

*(si ripete l'antifona)*

## Canti

### 1. Salve Regina

Salve Regina, Mater misericordiae,  
vita dulcedo et spes nostra, salve.  
Ad te clamamus, exsules filii Evae,  
ad te suspiramus, gementes et flentes,  
in hac lacrimarum valle.  
Eja, ergo, advocata nostra,  
illos tuos misericordes oculos  
ad nos converte.  
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis post hoc exilium ostende.  
O clemens, o pia,  
o dulcis Virgo Maria.

### 2. Vergin dell'Angelo

Vergin dell'Angelo, madre d'amore,  
sciogliamo il cantico del nostro cuore  
a te, che un giorno, sul vasto mare,  
i nostri padri vider brillar.

**Rit. A noi del mare ti porta l'onde  
abbi tu care le nostre sponde.  
Ave Maria, ave Maria.**

Tra noi posasti, Vergine bella,  
dei nostri lidi fulgente stella;  
e sul tuo sacro seggio d'onore  
un luminoso trono d'amor.

## INTERCESSIONI

Il Cristo, vivificato dallo Spirito, è divenuto fonte di vita e sacramento universale di salvezza. Pieni di gioia, invochiamo il suo nome:  
*Rinnovaci, Signore, con la forza del tuo Spirito.*

Cristo, Salvatore del mondo e principio della creazione nuova, orienta tutta la nostra vita verso il tuo regno glorioso,  
– dove ci aspetti alla destra del Padre.

Signore, che vivi e operi nella tua Chiesa,  
– guidaci alla conoscenza di tutta la verità.

Rivela la potenza del tuo amore ai poveri, ai malati, agli agonizzanti,  
– confortali con la luce della tua presenza.

Accogli la nostra lode al termine di questa giornata,  
– fa' risplendere ai defunti il giorno che non conosce tramonto.

Padre nostro.

## ORAZIONE

O Padre, che nel sangue del tuo unico Figlio hai salvato gli uomini dal contagio del male, custodisci l'opera della tua misericordia, perché il popolo che tu ami attinga i doni della salvezza alla fonte viva del Redentore. Per il nostro Signore.

3 ant. Tra i figli di donna  
non è nato uno più grande  
di Giovanni Battista.

4. Ant.  
3. b

Nter ná-tos \* mu-lí- e- rum non surréxit má-jor

Jo- áne Baptí-sta. E u o u a e.

Benedetto sia Dio,  
Padre del Signore nostro Gesù Cristo, \*  
che ci ha benedetti  
con ogni benedizione spirituale nei cieli, in Cristo.

In lui ci ha scelti \*  
prima della creazione del mondo,  
per trovarci, al suo cospetto, \*  
santi e immacolati nell'amore.

Ci ha predestinati \*  
a essere suoi figli adottivi  
per opera di Gesù Cristo, \*  
secondo il beneplacito del suo volere,

a lode e gloria  
della sua grazia, \*  
che ci ha dato  
nel suo Figlio diletto.

In lui abbiamo la redenzione  
mediante il suo sangue, \*  
la remissione dei peccati  
secondo la ricchezza della sua grazia.

Dio l'ha abbondantemente riversata su di noi  
con ogni sapienza e intelligenza, \*  
poiché egli ci ha fatto conoscere  
il mistero del suo volere,

il disegno di ricapitolare in Cristo  
tutte le cose, \*  
quelle del cielo  
come quelle della terra.

Nella sua benevolenza  
lo aveva in lui prestabilito \*  
per realizzarlo  
nella pienezza dei tempi.

*(si ripete l'antifona)*

LETTURA BREVE

Dalla discendenza di Davide, secondo la promessa, Dio trasse per Israele un salvatore, Gesù. Giovanni aveva preparato la sua venuta predicando un battesimo di penitenza a tutto il popolo d'Israele. Diceva Giovanni sul finire della sua missione: Io non sono ciò che voi pensate che io sia! Ecco, viene dopo di me uno, al quale io non sono degno di sciogliere i sandali.

RESPONSORIO BREVE

R. Raddrizzate i sentieri del Signore, \* preparate le sue vie.  
Raddrizzate i sentieri del Signore, preparate le sue vie.  
V. Dopo di me viene uno, che era prima di me:  
preparate le sue vie.  
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.  
Raddrizzate i sentieri del Signore, preparate le sue vie.

Ant. al Magn. Nel tempio del Signore,  
a destra dell'altare dell'incenso,  
Zaccaria vide l'angelo Gabriele.

3 ant. Ecco l'Agnello di Dio,  
che toglie il peccato del mondo.

LETTURA BREVE

Dio, ricco di misericordia, per il grande amore col quale ci ha amati, da morti che eravamo per i peccati, ci ha fatti rivivere con Cristo: per grazia infatti siamo stati salvati. Con lui ci ha anche risuscitati e ci ha fatti sedere nei cieli, in Cristo Gesù, per mostrare nei secoli futuri la straordinaria ricchezza della sua grazia mediante la sua bontà verso di noi in Cristo Gesù.

RESPONSORIO BREVE

R. Cristo per amore ci ha lavati da ogni colpa \* con il suo sangue.  
Cristo per amore ci ha lavati da ogni colpa con il suo sangue.  
V. Ha fatto di noi un popolo regale, sacerdoti per la gloria del Padre,  
con il suo sangue.  
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.  
Cristo per amore ci ha lavati da ogni colpa con il suo sangue.

Ant. al Magn. Dio non ha mandato il Figlio nel mondo  
per giudicare il mondo  
ma perché il mondo si salvi per mezzo di Lui.



Mandò a liberare il suo popolo, \*  
stabilì la sua alleanza per sempre.

Santo e terribile il suo nome. \*  
Principio della saggezza è il timore del Signore,  
saggio è colui che gli è fedele; \*  
la lode del Signore è senza fine.

2 ant. Hai spezzato le mie catene, Signore:  
a te offro un sacrificio di lode, alleluia.

3 ant. Ecco l'Agnello di Dio,  
che toglie il peccato del mondo.

Cristo Gesù, pur essendo di natura divina, \*  
non considerò un tesoro geloso  
la sua uguaglianza con Dio;

ma spogliò se stesso, †  
assumendo la condizione di servo \*  
e divenendo simile agli uomini;

apparso in forma umana, umiliò se stesso †  
facendosi obbediente fino alla morte \*  
e alla morte di croce.

Per questo Dio l'ha esaltato \*  
e gli ha dato il nome  
che è al di sopra di ogni altro nome;

perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi †  
nei cieli, sulla terra \*  
e sotto terra;

e ogni lingua proclami  
che Gesù Cristo è il Signore, \*  
a gloria di Dio Padre.

At Magn.  
Ant. 8. G

I Ngréssu \* Zacha-rí- a témplum Dómi-ni,  
appá-ru-it é- i Gábri-el Ange-lus, stans a déxtris  
altá- ris incénsi. E u o u a e.

#### INTERCESSIONI

Glorifichiamo Dio Padre, che ha scelto Giovanni Battista come suo messaggero, per annunciare agli uomini il regno di Cristo. Nel ricordo del grande precursore, chiediamo a Dio il dono della conversione:  
*Signore, guida i nostri passi sulla via della pace.*

Hai chiamato Giovanni dal grembo di sua madre a preparare le vie del tuo Figlio, - fa' che ci disponiamo alla sequela di Cristo, con la stessa dedizione di colui che lo ha preceduto.

Hai dato a Giovanni il privilegio di additare come presente a Israele il Cristo, Agnello di Dio,

- fa' che la tua Chiesa lo proponga in modo efficace al nostro tempo.

Hai voluto che il tuo profeta diminuisse, mentre cresceva il Cristo, tuo Figlio,

- insegnaci ad anteporre al successo personale il servizio della verità.

Del tuo martire Giovanni Battista hai fatto il profeta franco e coraggioso della giustizia e della verità,

- rendici testimoni leali e fermi della legge di Cristo.

Ricordati, Signore, di tutti coloro che hanno lasciato questo mondo,

- prendili con te nella dimora della luce e della pace.

Padre nostro.

#### ORAZIONE

O Dio onnipotente, concedi alla tua famiglia di camminare sulla via della salvezza sotto la guida di san Giovanni il precursore, per andare con serena fiducia incontro al Messia da lui predetto, Gesù Cristo nostro Signore. Egli è Dio e vive e regna.

## Secondi Vespri

INNO (come ai Primi Vespri, a pag. 1)

1 ant. Venne un uomo mandato da Dio:  
il suo nome era Giovanni.

3. Ant.  
1. f  
O-áannes vocábi-tur \* nómen é-jus,  
et in na-ti-vi-tá-te é-jus múlti gaudé-bunt. E u o u a e.

*Giovanni sarà chiamato,  
e alla sua nascita molti si rallegreranno.*

Signore, chi abiterà nella tua tenda? \*  
Chi dimorerà sul tuo santo monte?  
Colui che cammina senza colpa, \*  
agisce con giustizia e parla lealmente,

chi non dice calunnia con la sua lingua, †  
non fa danno al suo prossimo \*  
e non lancia insulto al suo vicino.

Ai suoi occhi è spregevole il malvagio, \*  
ma onora chi teme il Signore.

Anche se giura a suo danno, non cambia; †  
se presta denaro non fa usura, \*  
e non accetta doni contro l'innocente.

Colui che agisce in questo modo \*  
resterà saldo per sempre.

*(si ripete l'antifona)*

dal seno dell'aurora, \*  
come rugiada, io ti ho generato».

Il Signore ha giurato e non si pente: \*  
«Tu sei sacerdote per sempre  
al modo di Melchisedek».

Il Signore è alla tua destra, \*  
annienterà i re nel giorno della sua ira.  
Lungo il cammino si disseta al torrente \*  
e solleva alta la testa.

1 ant. Sacerdote per sempre è Cristo Signore,  
alleluia.

2 ant. Hai spezzato le mie catene, Signore:  
a te offro un sacrificio di lode, alleluia.

Renderò grazie al Signore con tutto il cuore, \*  
nel consesso dei giusti e nell'assemblea.

Grandi sono le opere del Signore, \*  
le contemplino coloro che le amano.  
Le sue opere sono splendore di bellezza, \*  
la sua giustizia dura per sempre.

Ha lasciato un ricordo dei suoi prodigi: \*  
pietà e tenerezza è il Signore.  
Egli dà il cibo a chi lo teme, \*  
si ricorda sempre della sua alleanza.

Mostrò al suo popolo la potenza delle sue opere, \*  
gli diede l'eredità delle genti.

Le opere delle sue mani sono verità e giustizia, \*  
stabili sono tutti i suoi comandi,  
immutabili nei secoli, per sempre, \*  
eseguiti con fedeltà e rettitudine.

Terza Domenica di Luglio  
**SANTISSIMO REDENTORE**

Festa

**Secondi Vespri**

INNO

O Gesù redentore,  
 immagine del Padre,  
 luce d'eterna luce,  
 accogli il nostro canto.

Per radunare i popoli  
 nel patto dell'amore,  
 distendi le tue braccia  
 sul legno della croce.

Dal tuo fianco squarciato  
 effondi sull'altare  
 i misteri pasquali  
 della nostra salvezza.

A te sia lode, o Cristo,  
 speranza delle genti,  
 al Padre e al Santo Spirito,  
 nei secoli dei secoli. Amen.

1 ant. Sacerdote per sempre è Cristo Signore,  
 alleluia.

Oracolo del Signore al mio Signore: \*  
 «Siedi alla mia destra,  
 finché io ponga i tuoi nemici \*  
 a sgabello dei tuoi piedi».

Lo scettro del tuo potere stende il Signore da Sion: \*  
 «Domina in mezzo ai tuoi nemici.

A te il principato nel giorno della tua potenza \*  
 tra santi splendori; –

2 ant. Venne come testimone,  
 per dare testimonianza alla verità.

2. Ant.  
 4. E  
 Nnu-ébant \* pátri é-jus quem véllet vo-cá-ri  
 é- um : et scripsit dí-cens : Jo-ánnes est nómen é-jus.  
 E u o u a e.

*Domandavano con cenni a suo padre  
 come voleva che si chiamasse:  
 e scrisse dicendo: Giovanni è il suo nome.*

Beato l'uomo che teme il Signore \*  
 e trova grande gioia nei suoi comandamenti.  
 Potente sulla terra sarà la sua stirpe, \*  
 la discendenza dei giusti sarà benedetta.

Onore e ricchezza nella sua casa, \*  
 la sua giustizia rimane per sempre.  
 Spunta nelle tenebre come luce per i giusti, \*  
 buono, misericordioso e giusto.

Felice l'uomo pietoso che dà in prestito, \*  
 amministra i suoi beni con giustizia.  
 Egli non vacillerà in eterno: \*  
 il giusto sarà sempre ricordato.

Non temerà annunzio di sventura, \*  
 saldo è il suo cuore, confida nel Signore.  
 Sicuro è il suo cuore, non teme, \*  
 finché trionferà dei suoi nemici.

Egli dona largamente ai poveri, †  
la sua giustizia rimane per sempre, \*  
la sua potenza s'innalza nella gloria.

L'empio vede e si adira, †  
digrigna i denti e si consuma. \*  
Ma il desiderio degli empi fallisce.

*(si ripete l'antifona)*

3 ant. Giovanni era una lampada  
che arde e risplende.

5. Ant.  
3. b.  
U pú-er, \*

prophé-ta Altissimi vo-cábe-ris : prae-f-bis ante Dóminum  
pará-re ví-as é-jus. E u o u a e.

*Tu bambino, sarai chiamato profeta dell'Altissimo:  
andrai davanti al Signore a preparare le sue vie.*

Grandi e mirabili sono le tue opere, †  
o Signore Dio onnipotente; \*  
giuste e veraci le tue vie, o Re delle genti!

Chi non temerà il tuo nome, †  
chi non ti glorificherà, o Signore? \*  
Tu solo sei santo!

Tutte le genti verranno a te, Signore, †  
davanti a te si prostreranno, \*  
perché i tuoi giusti giudizi si sono manifestati.

*(si ripete l'antifona)*

#### INTERCESSIONI

Uniti nella preghiera di lode, rendiamo grazie a Dio che ha voluto Maria amata e venerata da tutte le generazioni. Diciamo con fiducia:  
*Maria piena di grazia interceda per noi.*

Tu, che hai costituito Maria madre di misericordia,  
— fa' che sperimentiamo, in mezzo ai pericoli, la sua bontà materna.  
Hai voluto Maria madre di famiglia nella casa di Nazareth,  
— fa' che tutte le mamme custodiscano la santità e l'amore.  
Hai reso forte Maria ai piedi della croce e l'hai colmata di gioia nella risurrezione del tuo Figlio,  
— sostienici fra le prove della vita e rafforzaci nella speranza.  
In Maria, attenta alla tua parola e serva fedele della tua volontà, ci mostri il modello e l'immagine della santa Chiesa,  
— per sua intercessione rendici veri discepoli del Cristo tuo Figlio.  
Hai incoronato Maria, regina del cielo,  
— fa' che i nostri fratelli defunti godano la felicità eterna nell'assemblea dei santi.

Padre nostro.

#### ORAZIONE

Perdona, Signore, le colpe dei tuoi figli, e poiché non possiamo salvarci con le nostre opere, ci soccorra l'intercessione della Vergine Maria, Madre del tuo Figlio e nostro Signore Gesù Cristo. Egli è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

Dio l'ha abbondantemente riversata su di noi  
con ogni sapienza e intelligenza, \*  
poiché egli ci ha fatto conoscere  
il mistero del suo volere,

il disegno di ricapitolare in Cristo  
tutte le cose, \*  
quelle del cielo  
come quelle della terra.

Nella sua benevolenza  
lo aveva in lui prestabilito \*  
per realizzarlo  
nella pienezza dei tempi.

*(si ripete l'antifona)*

LETTURA BREVE

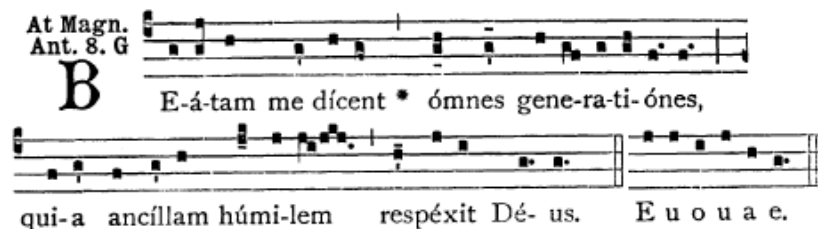
Quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio, nato da donna,  
nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché rice-  
vessimo l'adozione a figli.

RESPONSORIO BREVE

R. Ave, Maria, piena di grazia, \* il Signore è con te.  
Ave, Maria, piena di grazia, il Signore è con te.  
V. Benedetta tu fra le donne, benedetto il frutto del tuo seno:  
il Signore è con te.  
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.  
Ave, Maria, piena di grazia, il Signore è con te.

Ant. al Magn. Beata, o Maria, che hai creduto:  
in te si compie la parola del Signore.

At Magn.  
Ant. 8. G



**B** E-á-tam me dícent \* ómnes gene-ra-ti-ónes,  
qui-a ancillam húmi-lem respéxit Dé- us. E u o u a e.

LETTURA BREVE

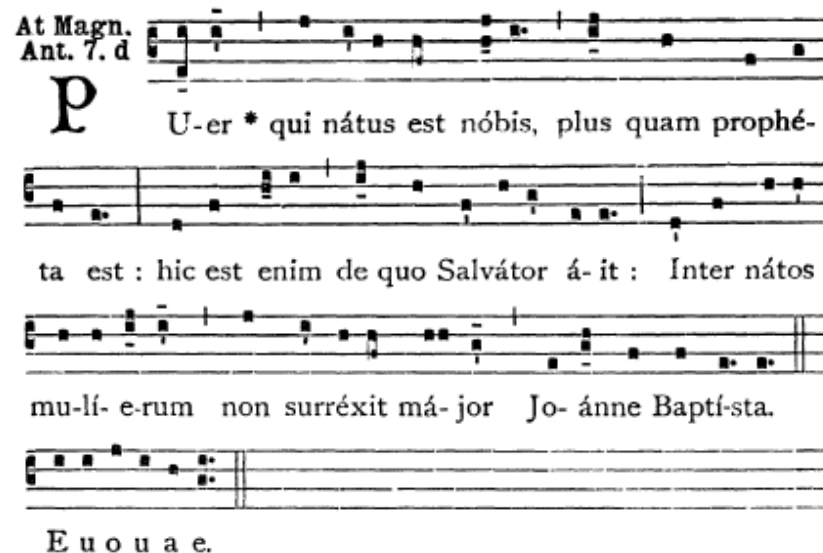
Dalla discendenza di Davide, secondo la promessa, Dio trasse per Israele un sal-  
vatore, Gesù. Giovanni aveva preparato la sua venuta predicando un battesimo di  
penitenza a tutto il popolo d'Israele. Diceva Giovanni sul finire della sua missio-  
ne: Io non sono ciò che voi pensate che io sia! Ecco, viene dopo di me uno al  
quale io non sono degno di sciogliere i sandali.

RESPONSORIO BREVE

R. Raddrizzate i sentieri del Signore, \* preparate le sue vie.  
Raddrizzate i sentieri del Signore, preparate le sue vie.  
V. Dopo di me viene uno, che era prima di me:  
preparate le sue vie.  
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.  
Raddrizzate i sentieri del Signore, preparate le sue vie.

Ant. al Magn. Questo bambino è più che un profeta;  
di lui il Salvatore ha detto:  
Tra i figli di donna non è nato uno più grande  
di Giovanni Battista.

At Magn.  
Ant. 7. d



**P** U-er \* qui nátus est nóbis, plus quam prophé-  
ta est : hic est enim de quo Salvátor á-it : Inter nátos  
mu-lí-e-rum non surréxit má-jor Jo-á-nne Baptí-sta.  
E u o u a e.

## INTERCESSIONI

Glorifichiamo Dio Padre, che ha scelto Giovanni Battista come suo messaggero, per annunciare agli uomini il regno di Cristo. Nel ricordo del grande precursore, chiediamo a Dio il dono della conversione:

*Signore, guida i nostri passi sulla via della pace.*

Hai chiamato Giovanni dal grembo di sua madre a preparare le vie del tuo Figlio,  
- fa' che ci disponiamo alla sequela di Cristo, con la stessa dedizione di colui che lo ha preceduto.

Hai dato a Giovanni il privilegio di additare come presente a Israele il Cristo, Agnello di Dio,

- fa' che la tua Chiesa lo proponga in modo efficace al nostro tempo.

Hai voluto che il tuo profeta diminuisse, mentre cresceva il Cristo, tuo Figlio,

- insegnaci ad anteporre al successo personale il servizio della verità.

Del tuo martire Giovanni Battista hai fatto il profeta franco e coraggioso della giustizia e della verità,

- rendici testimoni leali e fermi della legge di Cristo.

Ricordati, Signore, di tutti coloro che hanno lasciato questo mondo,

- prendili con te nella dimora della luce e della pace.

Padre nostro.

## ORAZIONE

O Dio, che hai mandato san Giovanni Battista a preparare a Cristo Signore un popolo ben disposto, allieta la tua Chiesa con l'abbondanza dei doni dello Spirito, e guidala sulla via della salvezza e della pace. Per il nostro Signore.

*(si ripete l'antifona)*

3 ant. Benedetta sei tu fra le donne,  
e benedetto il frutto del tuo seno.

1. Ant. 8. e



**B** E-á-ta es \* Vírgo Ma-rí-a, quae ómni-um portá-  
sti Cre-ató-rem. E u o u a e.

Benedetto sia Dio,  
Padre del Signore nostro Gesù Cristo, \*  
che ci ha benedetti  
con ogni benedizione spirituale nei cieli, in Cristo.

In lui ci ha scelti \*  
prima della creazione del mondo,  
per trovarci, al suo cospetto, \*  
santi e immacolati nell'amore.

Ci ha predestinati \*  
a essere suoi figli adottivi  
per opera di Gesù Cristo, \*  
secondo il beneplacito del suo volere,

a lode e gloria  
della sua grazia, \*  
che ci ha dato  
nel suo Figlio diletto.

In lui abbiamo la redenzione  
mediante il suo sangue, \*  
la remissione dei peccati  
secondo la ricchezza della sua grazia.

sia pace sulle tue mura, \*  
sicurezza nei tuoi baluardi.

Per i miei fratelli e i miei amici \*  
io dirò: «Su di te sia pace!».  
Per la casa del Signore nostro Dio, \*  
chiederò per te il bene.

*(si ripete l'antifona)*

2 ant. Ecco la serva del Signore:  
si compia in me la tua parola

5. Ant. 8. e



Ε Cce ancil-la Dómi-ni : \* fi- at mí-hi secúndum  
vérbum tú- um. E u o u a e.

Se il Signore non costruisce la casa, \*  
invano vi faticano i costruttori.  
Se la città non è custodita dal Signore \*  
invano veglia il custode.

Invano vi alzate di buon mattino, †  
tardi andate a riposare  
e mangiate pane di sudore: \*  
il Signore ne darà ai suoi amici nel sonno.

Ecco, dono del Signore sono i figli, \*  
è sua grazia il frutto del grembo.  
Come frecce in mano a un eroe \*  
sono i figli della giovinezza.

Beato l'uomo \*  
che piena ne ha la farètra:  
non resterà confuso quando verrà alla porta \*  
a trattare con i propri nemici.

29 giugno  
**SANTI PIETRO E PAOLO APOSTOLI**  
**Solennità**

**Primi Vespri**

INNO

Esulti di gioia il cielo,  
risuoni sulla terra  
la lode degli apostoli.

Voi giudici del mondo,  
araldi del Vangelo,  
udite la preghiera.

Voi che aprite e chiudete  
le porte della vita,  
spezzate i nostri vincoli.

A un cenno vi obbediscono  
le potenze del male:  
rinnovate i prodigi.

Quando verrà il Signore  
alla fine dei tempi,  
ci unisca nella gloria.

Sia lode al Padre e al Figlio  
e allo Spirito Santo  
nei secoli dei secoli. Amen.

Oppure:

Aurea luce et decóre róseo,  
lux lucis, omne perfudísti sæculum,  
décorans cælos ínclito martýrio  
hac sacra die, quæ dat reis véniam.

Iánitor cæli, doctor orbis páriter,  
iúdice sœcli, vera mundi lúmina,  
per crucem alter, alter ense triúmphans,  
vitæ senátum laureáti póssident.

O Roma felix, quæ tantórum príncipum  
es purpuráta pretiósó sángine,  
non laude tua, sed ipsórum méritis  
excéllis omnem mundi pulchritúdinem.

Olívæ binæ pietátis única,  
fide devótos, spe robústos máxime,  
fonte replétos caritátis géminæ  
post mortem carnis impetráte vívere.

Sit Trinitáti sempitérna glória,  
honor, potéstas atque iubilatío,  
in unitáte, cui manet impérium  
ex tunc et modo per ætérna sæcula. Amen.

1 ant. Tu sei il Cristo, il Figlio del Dio vivo.  
Beato te, Simone:  
il Padre mio te lo ha rivelato.



Lodate il Signore, popoli tutti, \*  
voi tutte, nazioni, dategli gloria;

perché forte è il suo amore per noi \*  
e la fedeltà del Signore dura in eterno.

(si ripete l'antifona)

Dónaci giorni di pace,  
veglia sul nostro cammino,  
fa' che vediamo il tuo Figlio,  
pieni di gioia nel cielo.

Lode all'altissimo Padre,  
gloria al Cristo Signore,  
salga allo Spirito Santo,  
l'inno di fede e di amore. Amen.

1 ant. Ave, Maria, piena di grazia,  
il Signore è con te.

Quale gioia, quando mi dissero: \*  
«Andremo alla casa del Signore».  
E ora i nostri piedi si fermano \*  
alle tue porte, Gerusalemme!

Gerusalemme è costruita \*  
come città salda e compatta.

Là salgono insieme le tribù, le tribù del Signore, †  
secondo la legge di Israele, \*  
per lodare il nome del Signore.

Là sono posti i seggi del giudizio, \*  
i seggi della casa di Davide.

Domandate pace per Gerusalemme: \*  
sia pace a coloro che ti amano, –



Virgo singuláris,  
inter omnes mitis,  
nos culpis solútos,  
mites fac et castos.

Vitam præsta puram,  
iter para tutum:  
ut vidéntes Iesum  
semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,  
summo Christo decus,  
Spirítui Sancto,  
honor, tribus unus. Amen.

Oppure:

Ave, stella del mare,  
madre gloriosa di Dio,  
vergine sempre, Maria,  
porta felice del cielo.

L'«Ave» del messo celeste  
reca l'annunzio di Dio,  
muta la sorte di Eva,  
dona al mondo la pace.

Spezza i legami agli oppressi,  
rendi la luce ai ciechi,  
scaccia da noi ogni male,  
chiedi per noi ogni bene.

Móstrati Madre per tutti,  
offri la nostra preghiera,  
Cristo l'accolga benigno,  
lui che si è fatto tuo Figlio.

Vergine santa fra tutte,  
dolce regina del cielo,  
rendi innocenti i tuoi figli,  
umili e puri di cuore.

2 ant. Tu sei Pietro,  
e su questa pietra edificherò la mia Chiesa.

5. Ant.  
7. e

U es Pétrus, \* et super hanc pé-  
tram aedi- fi-cábo Ecclé-si- am mé- am. E u o u a e.

Glorifica il Signore, Gerusalemme, \*  
loda, Sion, il tuo Dio.  
Perché ha rinforzato le sbarre delle tue porte, \*  
in mezzo a te ha benedetto i tuoi figli.

Egli ha messo pace nei tuoi confini \*  
e ti sazia con fior di frumento.  
Manda sulla terra la sua parola, \*  
il suo messaggio corre veloce.

Fa scendere la neve come lana, \*  
come polvere sparge la brina.  
Getta come briciole la grandine, \*  
di fronte al suo gelo chi resiste?

Manda una sua parola ed ecco si scioglie, \*  
fa soffiare il vento e scorrono le acque.  
Annunzia a Giacobbe la sua parola, \*  
le sue leggi e i suoi decreti a Israele.

Così non ha fatto  
con nessun altro popolo, \*  
non ha manifestato ad altri  
i suoi precetti.

(si ripete l'antifona)

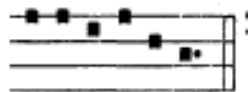
3 ant. Tu sei il messaggero di Dio,  
Paolo apostolo santo:  
hai annunziato la verità nel mondo intero.



Tu es vas e-le-cti- ó-nis, Sancte Paule a-pó-sto-le,



præ-di-cá-tor ve-ri-tá-tis in u-ni-vérso mundo.



**E u o u a e.**

Benedetto sia Dio,  
Padre del Signore nostro Gesù Cristo, \*  
che ci ha benedetti  
con ogni benedizione spirituale nei cieli, in Cristo.

In lui ci ha scelti \*  
prima della creazione del mondo,  
per trovarci, al suo cospetto, \*  
santi e immacolati nell'amore.

Ci ha predestinati \*  
a essere suoi figli adottivi  
per opera di Gesù Cristo, \*  
secondo il beneplacito del suo volere,

a lode e gloria  
della sua grazia, \*  
che ci ha dato  
nel suo Figlio diletto.

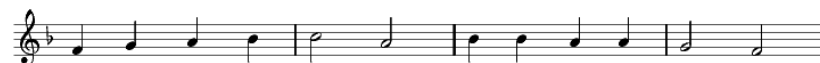
Seconda Domenica di Luglio  
**FESTA DELLA MADONNA DELL'ANGELO**  
Festa

**Secondi Vespri**

INNO



A- ve ma- ris stel- la De- i Ma- ter A- al- ma



at- que sem- per Vir- go fe- lix coe- li por- ta.

Ave, maris stella,  
Dei Mater alma,  
atque semper Virgo,  
felix cæli porta.



Su- mens illud a- ve Ga- bri- e- lis o- re

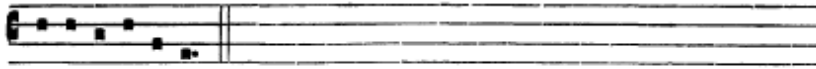


funda nos in pa- ce mutans E- vae nomen

Sumens illud «Ave»  
Gabriélis ore,  
funda nos in pace,  
mutans Evæ nomen.

Solve vincula reis,  
profer lumen cæcis  
mala nostra pelle,  
bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem:  
sumat per te preces,  
qui pro nobis natus,  
tulit esse tuus



E u o u a e.

#### INTERCESSIONI

Rivolgiamo la nostra preghiera umile e fiduciosa al Cristo Signore, che ha fondato la sua Chiesa sul fondamento degli apostoli e dei profeti:

*Assisti il tuo popolo, Signore.*

Hai chiamato Simone il pescatore, perché divenisse pescatore di uomini,  
 - non cessare di scegliere operai del Vangelo, perché siano salve tutte le genti.  
 Hai placato il lago in tempesta, perché i tuoi discepoli non fossero sommersi,  
 - difendi la tua Chiesa dagli errori e dalle inquietudini che sconvolgono la faccia della terra.

Dopo la risurrezione hai radunato i discepoli intorno a Pietro,  
 - proteggi il nostro papa N. e raccogli il tuo popolo nell'unità e nella pace.

Hai mandato l'apostolo Paolo ad annunciare il Vangelo ai pagani,  
 - fa' che la parola di salvezza sia predicata ad ogni creatura.

Hai affidato all'apostolo Pietro le chiavi del tuo regno,  
 - apri le porte del cielo a coloro che in vita si sono affidati alla tua misericordia.  
 Padre nostro.

#### ORAZIONE

O Dio, che ci allieti con la solenne celebrazione dei santi Pietro e Paolo, fa' che la tua Chiesa segua sempre l'insegnamento degli apostoli dai quali ha ricevuto il primo annunzio della fede. Per il nostro Signore.

In lui abbiamo la redenzione  
 mediante il suo sangue, \*  
 la remissione dei peccati  
 secondo la ricchezza della sua grazia.

Dio l'ha abbondantemente riversata su di noi  
 con ogni sapienza e intelligenza, \*  
 poiché egli ci ha fatto conoscere  
 il mistero del suo volere,

il disegno di ricapitolare in Cristo  
 tutte le cose, \*  
 quelle del cielo  
 come quelle della terra.

Nella sua benevolenza  
 lo aveva in lui prestabilito \*  
 per realizzarlo  
 nella pienezza dei tempi.

*(si ripete l'antifona)*

#### LETTURA BREVE

Paolo, servo di Cristo Gesù, apostolo per vocazione, prescelto per annunciare il Vangelo di Dio, che egli aveva promesso per mezzo dei suoi profeti nelle sacre Scritture, riguardo al Figlio suo; a quanti sono in Roma amati da Dio e santi per vocazione, grazia a voi e pace da Dio, Padre nostro, e dal Signore Gesù Cristo.

#### RESPONSORIO BREVE

R. Con grande franchezza \* annunziarono la parola di Dio.  
 Con grande franchezza annunziarono la parola di Dio.  
 V. Testimoni della risurrezione di Cristo,  
 annunziarono la parola di Dio.  
 Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.  
 Con grande franchezza annunziarono la parola di Dio.

Ant. al Magn. Gloriosi apostoli di Cristo!  
Uniti nella vita,  
la morte non li ha separati.

Glori- ó-si \* Apóstoli Christi, quómo- do in vi- ta su- a  
di- lexé- runt se, i- ta et in morte non sunt sepa-  
rá- ti. **E u o u a e.**

#### INVOCAZIONI

Rivolgiamo la nostra preghiera umile e fiduciosa al Cristo Signore, che ha fondato la sua Chiesa sul fondamento degli apostoli e dei profeti:  
*Assisti il tuo popolo, Signore.*

Hai chiamato Simone il pescatore, perché divenisse pescatore di uomini,  
- non cessare di scegliere operai del Vangelo, perché siano salve tutte le genti.  
Hai placato il lago in tempesta, perché i tuoi discepoli non fossero sommersi,  
- difendi la tua Chiesa dagli errori e dalle inquietudini che sconvolgono la faccia della terra.  
Dopo la risurrezione hai radunato i discepoli intorno a Pietro,  
- proteggi il nostro papa N. e raccogli il tuo popolo nell'unità e nella pace.  
Hai mandato l'apostolo Paolo ad annunciare il Vangelo ai pagani,  
- fa' che la parola di salvezza sia predicata ad ogni creatura.  
Hai affidato all'apostolo Pietro le chiavi del tuo regno,  
- apri le porte del cielo a coloro che in vita si sono affidati alla tua misericordia.  
Padre nostro.

il disegno di ricapitolare in Cristo  
tutte le cose, \*  
quelle del cielo  
come quelle della terra.

Nella sua benevolenza  
lo aveva in lui prestabilito \*  
per realizzarlo  
nella pienezza dei tempi.

*(si ripete l'antifona)*

#### LETTURA BREVE

Vi ho trasmesso, anzitutto, quello che anch'io ho ricevuto: che cioè Cristo morì per i nostri peccati secondo le Scritture, fu sepolto ed è risuscitato il terzo giorno secondo le Scritture, e che apparve a Cefa e quindi ai Dodici. Ultimo fra tutti apparve anche a me.

#### RESPONSORIO BREVE

R. Con grande franchezza \* annunziarono la parola di Dio.  
Con grande franchezza annunziarono la parola di Dio.  
V. Testimoni della risurrezione di Cristo,  
annunziarono la parola di Dio.  
Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.  
Con grande franchezza annunziarono la parola di Dio.

Ant. al Magn. Pietro, il primo degli apostoli,  
e Paolo, il maestro dei pagani,  
ci insegnano, Signore, la tua legge.

Ant.  
8. G  
**P** Etrus Apóstolus, \* et Páulus Dóctor génti-um,  
ípsi nos docu-é- runt légem tú- am Dómine.

At Magn.  
Ant. 1. f



U es pástor óvi-um, \* Príncipe Aposto- ló-rum :  
tí-bi trá-di-tae sunt clá-ves régni caeló-rum. E u o u a e.

Benedetto sia Dio,  
Padre del Signore nostro Gesù Cristo, \*  
che ci ha benedetti  
con ogni benedizione spirituale nei cieli, in Cristo.

In lui ci ha scelti \*  
prima della creazione del mondo,  
per trovarci, al suo cospetto, \*  
santi e immacolati nell'amore.

Ci ha predestinati \*  
a essere suoi figli adottivi  
per opera di Gesù Cristo, \*  
secondo il beneplacito del suo volere,

a lode e gloria  
della sua grazia, \*  
che ci ha dato  
nel suo Figlio diletto.

In lui abbiamo la redenzione  
mediante il suo sangue, \*  
la remissione dei peccati  
secondo la ricchezza della sua grazia.

Dio l'ha abbondantemente riversata su di noi  
con ogni sapienza e intelligenza, \*  
poiché egli ci ha fatto conoscere  
il mistero del suo volere,

## ORAZIONE

Signore, Dio nostro, che con la predicazione dei santi apostoli Pietro e Paolo hai dato alla Chiesa le primizie della fede cristiana, per loro intercessione vieni in nostro aiuto e guidaci nel cammino della salvezza eterna. Per il nostro Signore.

**Secondi Vespri**

INNO (come ai Primi Vespri, a pag. 13)

Oppure:

O Roma felix, quæ tantórum princípum  
es purpuráta pretiósó sánguine!  
Excéllis omnem mundi pulchritúdinem  
non laude tua, sed sanctórum méritis,  
quos cruentátis iugulásti gládiis.

Vos ergo modo, gloriósi mártýres,  
Petre beáte, Paule, mundi lílium,  
cæléstis aulæ triumpháles mílites,  
précibus almíis vestris nos ab ómnibus  
muníte malis, ferte super æthera.

Glória Patri per imménsa sæcula,  
sit tibi, Nate, decus et impérium,  
honor, potéstas Sanctóque Spiritui;  
sit Trinitáti salus indivídua  
per infiníta sæculórum sæcula. Amen.

1 ant. Ho pregato per te, Simon Pietro,  
che non venga meno la tua fede;  
e tu, superata la prova,  
conferma i tuoi fratelli.

1. Ant.  
8. G



**P** Etrus et Jo-annes \* ascendebant in templum, ad hó-ram o-ra-ti-ó-nis nó-nam. E u o u a e.

*Pietro e Giovanni salivano al tempio,  
all'ora nona a pregare.*

Ho creduto anche quando dicevo: \*

«Sono troppo infelice».

Ho detto con sgomento: \*

«Ogni uomo è inganno».

Che cosa renderò al Signore \*

per quanto mi ha dato?

Alzerò il calice della salvezza \*

e invocherò il nome del Signore.

Adempirò i miei voti al Signore, \*

davanti a tutto il suo popolo.

Preziosa agli occhi del Signore \*

è la morte dei suoi fedeli.

Sì, io sono il tuo servo, Signore, †

io sono tuo servo, figlio della tua ancella; \*

hai spezzato le mie catene.

A te offrirò sacrifici di lode \*

e invocherò il nome del Signore.

Adempirò i miei voti al Signore \*

davanti a tutto il suo popolo,

negli atri della casa del Signore, \*

in mezzo a te, Gerusalemme.

*(si ripete l'antifona)*

2 ant. Mi glorio della mia debolezza,  
perché abiti in me la potenza di Cristo.

2. Ant.  
8. G



**U** Ibenter glo-ri-abor \* in infirmis tá-tibus mé-is, ut inhábitet in me vír-tus Chrí-sti. E u o u a e.

Quando il Signore ricondusse i prigionieri di Sion, \*  
ci sembrava di sognare.

Allora la nostra bocca si aprì al sorriso, \*  
la nostra lingua si sciolse in canti di gioia.

Allora si diceva tra i popoli: \*

«Il Signore ha fatto grandi cose per loro».

Grandi cose ha fatto il Signore per noi, \*

ci ha colmati di gioia.

Riconduci, Signore, i nostri prigionieri, \*

come i torrenti del Negheb.

Chi semina nelle lacrime \*

mieterà con giubilo.

Nell'andare, se ne va e piange, \*

portando la semente da gettare,

ma nel tornare, viene con giubilo, \*

portando i suoi covoni.

*(si ripete l'antifona)*

3 ant. Tu sei pastore del gregge di Cristo,  
e primo degli apostoli:  
a te sono affidate le chiavi del regno.

